

CAFÉ RICHE

BOULEVARD DES ITALIENS, 16

PARIS (9<sup>e</sup>)

TÉLÉPHONE } GUTENBERG 88-32  
2 LIGNES } CENTRAL 86-29

18  
Paris - Novembro 1915

Dia 3

Meu querido Pai,

Recebi um dia de Póvoas e Santos  
a sua carta de 6 de outubro que  
me agradeço. Fiquei todo contente  
por ha muito que me faztavam  
noticias do meu Pai. Por mim  
cresc todas as semanas. Se o papa  
ha recebe noticias minhas com  
regularidade o' por culpa exclusiva  
do correio. De resto basta empurrar  
as datas. Novidades nenhuma. Eu  
bem - e satisfeito quanto possível:  
sendo, claramente, Paris o unico  
motivo da minha pobre satisfação...  
Quanto á guerra - creio bem que  
nunca mais acaba; o melhor pelo menos  
é habituarmos-nos a essa ideia.  
- Está aqui um rapaz que eu conheço  
ha muito tempo, do hien, chama o

Carlos Ferreira, agente commercial junto  
 de uma legação em Portugal, que ultimamente  
 publicou em Lisboa um livro sobre a curvatura  
 da columna vertebral, e que propoz outras  
 de opiniões portuguezas sobre o rei Alberto!  
 Acha a ideia patetica: que se importaria  
 o rei - que deve ter tanto mais em sua  
 pensar - com as opiniões dos portuguezes...  
 E enfim, isto e' com o autor. E ele pediu a  
 humilha opiniao e a sua. Mandou-lhe o  
 papel p<sup>o</sup> a consuetude, juntamente, e  
 rofo muito as pape' que nao deixe de  
 escrever umas rapidas series, em francez,  
 claro, pois eu gosto muito que, no mesmo  
 livro, apareçam as respostas nestas:  
 pape' e memoires. Não deixe por isso  
 de escrever. Duas palavras bastam. Peço-lhe  
 instantaneamente o rofo m<sup>o</sup> que de não  
 escreva de maneira alguma sobre meu  
 periodo. - Outros assuntos: A Litteraria  
 mandou o apuramento da Litteraria a  
 do Opus 2. Teuhs ca' 34.250 reis  
 (centa e setenta). Pedi ja' que me mandassem  
 50 francos, que devo receber qualque  
 oia. Eles porém não podem ser para o  
 facto, emo o serem nunca outro carta



Por este mes vim a Paris em  
licença de 6 dias um rapaz  
Carlos Franco, de quem eu  
gosto muito, e que desde o  
começo da guerra se alistou como  
voluntário tendo feito toda a campanha  
até hoje. Este rapaz era técnico  
gráfico, trabalhava aqui num atelier  
onde ganhava 300 francos por mês.  
Quando rebeutas a guerra ficou  
porem sem recursos tendo fechado  
o atelier e os outros dois. Como em  
Lisboa não teria também recursos foi  
p<sup>o</sup> a guerra. Dei-me então em ir aqui  
o ano passado. Foi sempre de uma  
grande amabilidade sempre não us  
deixando nunca pagar os cafés. Já no  
n<sup>o</sup> v<sup>o</sup> anterior - que passara em  
Lisboa - me fazia o mesmo: de forma  
que eu não podia de maneira alguma  
deixar de lhe pagar os <sup>e almoços</sup> ~~cafés~~  
os dias em que estivesse em Paris. Souia  
de uma gentileza de bem nome - tanto  
mais que elle ha de mais de um ano que

vive na tracheira. A despesa e'  
pequena. Pouco mais que a comida (5  
francos por dia). Hotel tem ele de 4  
graxa, foi viveu m<sup>to</sup> tempo no  
hotel onde eu estou - foi por isso  
mesmo q' eu vim p<sup>a</sup> R. Victor Lousi -  
e o doutor v<sup>o</sup> sempre dele. Tratando-se  
foi de mais a mais de uma despesa  
relativamente pequena - eu não  
podia de modo algum dizer-lhe  
que não fosse a Paris. Mandou-lhe  
uma carta d'êl, juntamente, p<sup>a</sup>  
o papa' compreender melhor. E' infam  
dito de c<sup>o</sup>ta que o meu querido pai  
e' o primeiro a dar-me razão.  
Quando êl viu a carta que tem  
eu estar em Paris não aceitou a  
licença - isto por dizer que não  
podia ir a Paris se não fosse  
eu. Seria uma brutalidade impedir  
esse praor de uma criança que  
há tanto tempo vive na guerra.  
Trata-se de mais a mais de um rapaz  
cuo quem eu disputava muito e a  
quem devo amabilidade rep<sup>o</sup> das.  
Não se trata pois de uma "generosidade".

CAFÉ RICHE

BOULEVARD DES ITALIENS, 16

PARIS (9<sup>e</sup>)

TÉLÉPHONE } GUTENBERG 68-32  
2 LIGNES } CENTRAL 96-29

5

mas nunca era perfeitamente  
 justa. Os 50 francos da Livraria  
 que receber este mês cheque  
de rente mto. bem p<sup>a</sup> as despesas  
que forei em ell (isto ou seja 6 dtes). Mas como  
 não posso dispensar de fazer  
 um fato - o que tenho, de inverno,  
 está mto. roto nas pernas: e o de  
 verão e mto. fino, mesmo em o de tudo -  
 refi-me forçado a pedir ao  
 papá um suplemento de 50 francos  
 que juntamente com outros 50  
 francos que ainda tenho na  
 Livraria me permitirão fazer  
 um fato em dezembro. Suplico  
 mto. ao papá que não deixe de  
 me enviar por 300 francos, excepcio-  
 nalmente em dezembro: faça de

contas o meu Pai que é um <sup>6</sup>  
presente do Natal. E Maria não  
o merece, mas noutro caso espero  
que o meu querido Pai não me  
refusa' este pedido. Ofereço-lhe que  
é a única vez - dentro de 6 meses -  
que lhe peço suplemento p.<sup>o</sup>  
vestuário. Mas rep. lhe muito,  
m.<sup>to</sup> que não me deixe de enviar  
os 50 francos em dezembro pois tenho  
alguma necessidade de fazer o fato.  
Conto com a sua e rep. lhe muito  
perdoes. O papai pode aze oritar  
no seu Maria. Se não fosse a  
conta do tal rapaz eu não lhe  
pediria nada p.<sup>o</sup> fato. Perdoe-me!

---

O tempo de chuva - meu hoje  
um dia lindo.

---

Assim que receber os 35 francos  
irei no mesmo dia agradecer-lhe



I

o "Le Journal". Sena' pare  
min um grande favor por  
você "ocupar-me" do meu  
Pai. Ni quem me de  
in esperança, a Estação do  
Quai d'Orsay que foi onde  
o vi a ultima vez...

Adens p'pai.

Mil beijos e um grande abraço  
do seu, seu

Mario

---

(amiguinho)

Escreva sempre!

Mãe, por favor, pelo que lhe peço -  
mas por amor de Deus não me  
decide de eu vir o "suplemento".

---

PARIS (2)

1820

Les auteurs de ce traité ont eu pour but de  
 donner aux Français une idée exacte de  
 l'état de la France, et de leur faire  
 connaître les véritables causes de  
 leur misère. Ils ont voulu leur  
 démontrer que les maux de la France  
 ne viennent pas de la guerre, mais  
 de l'abus du pouvoir, et de la  
 corruption des hommes. Ils ont  
 voulu leur faire voir que la  
 France est un pays riche, et que  
 sa misère n'est que le résultat  
 de l'abus du pouvoir, et de la  
 corruption des hommes. Ils ont  
 voulu leur faire voir que la  
 France est un pays riche, et que  
 sa misère n'est que le résultat  
 de l'abus du pouvoir, et de la  
 corruption des hommes.